



MAGNY COURS 2 - MAGNY HELMET 2

MAGNY COURS 2

PROTECTEURS INDIVIDUELS CONTRE LE BRUIT (SERRE-TÊTE)- MAGNY COURS 2: CASQUE ANTIRUIT - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: COQUILLES ANTIRUIT POUR CASQUE DE CHANTIER - SNR 30 dB Instructions d'emploi: Ces EPI sont destinés à la protection contre les risques suivants : effets nuisibles du bruit. Le casque antiruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son indice d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire. S'assurer que le casque antiruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, l'efficacité du casque antiruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coquilles et la tête peuvent affecter la performance du casque antiruit. «ATTENTION ! Ces serre-têtes appartiennent à la «gamme des tailles tallies», à la «gamme des tailles moyennes» et à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête appartenant à la «gamme de tailles moyennes» conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés. »> MAGNY-HELMET 2 : MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Il convient de ne monter ce serre-tête et de ne l'utiliser que sur les casques de protection pour l'industrie de nos gammes QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montage du serre tête sur le casque (voir schémas) : 1 - Placer les coquilles du casque antiruit au plus bas des fentes du serre-tête. 2 - Clipser (oreillettes vers le haut) les adaptateurs sur les deux côtés du casque dans les échelles prévues à cet effet (les coquilles peuvent être montées indifféremment à gauche ou à droite). 3 - Faire pivoter le bras articulé vers le bas. 4 - Rabatter délicatement les coquilles sur les oreilles. 5 - Faire coulisser les coquilles pour positionner parfaitement l'antiruit.<< Limites d'utilisation: Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antiruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l'usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple. Mettre au rebut en cas de détérioration. L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes. Ce casque peut provoquer des allergies à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antiruit. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière depuis leurs emballages d'origine. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objet pointu ne puisse le déformer en tombant dessus. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces produits. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. **EN HEARING PROTECTORS (EAR-MUFFS)- MAGNY COURS 2: EAR DEFENDER - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: EAR DEFENDERS FOR SAFETY HELMET - SNR 30 dB Use instructions:** These PPE are intended to protect against the following risks: harmful effects of noise. The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen with an attenuation index in accordance with the ambient noise to be reduced. Ensure that the ear defenders are correctly fitted, adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders. •WARNING ! These ear-muffs are of "Small size range," of "Medium size range" and of "Large size range." "Medium size range" headband will fit the majority of wearers. The "small or large-size range" headband are designed to be suitable for those with a "medium size range" headband that are not suitable. »> MAGNY-HELMET 2 : DONNING AND/OR ADJUSTMENTS: This headgear assembly should only be mounted and used on industrial protection helmets in our ranges QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Mounting the headgear assembly on the helmet (see diagrams) : 1 - Place the ear defender cups on the bottom of slot on the headband. 2 - Clip (ear cups facing up) the adapters on both sides of the helmet into the slots provided (the cups can be fitted on either the left or right sides). 3 - Pivot the articulated arm downwards. 4 - Gently fold down the cups over the ears. 5 - Slide the cups to position the ear defenders perfectly.<< Usage limits: In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. If any damage is found, throw the item away. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. Clean & disinfect with warm soapy water, dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. Further information should be sought from the manufacturer. **ES PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS)- MAGNY COURS 2: CASCO ANTIRUIDO - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: COQUILLAS ANTIRUIDO PARA CASCO DE OBRA - SNR 30 dB Instrucciones de uso:** Estos EPI están destinados a la protección de los siguientes riesgos: los efectos perjudiciales del ruido. El casco antiruido deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse. Asegúrese de que el caso antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antiruido se verá considerablemente disminuido. Las monturas de gafas y los cables situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antiruido. »ATENCIÓN! Estas orejeras pertenecen a "la gama de tallas pequeñas", "la gama de tallas medianas" y a "la gama de tallas grandes". Las diademas que pertenecen a la "gama de tallas medianas" convienen a la mayoría de las personas. Las diademas que pertenecen a la "gama de tallas pequeñas/grandes" se han concebido de manera que convengan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la "gama de tallas medianas". »> MAGNY-HELMET 2 : PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES: Es conveniente ponerse esta diadema y usarla sólo con los cascos de protección para la industria de nuestras gamas QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Postura de la diadema sobre el casco (ver esquemas): 1 - Colocar los auriculares del casco antiruido en la parte más baja de las ranuras de la diadema. 2 - Ajustar (auriculares hacia arriba) los adaptadores en ambos lados del casco en los lugares previstos para este fin (la protección acústica puede ponerse indistintamente a la izquierda o a la derecha). 3 - Piviotar el brazo articulado hacia abajo. 4 - Posar suavemente la protección acústica sobre las orejas. 5 - Deslizar la protección acústica para posicionar la protección antiruido perfectamente.<< Limites de aplicación: En el marco de un uso normal, el casco antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 años después de su primer uso. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Desechar el artículo en caso de que esté deteriorado. La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quite el casco antiruido. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Cuando no lo utilice más o durante su transporte, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre él. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. Ciertas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo sobre estos productos. Es conveniente solicitar información detallada al fabricante. **PT PROTETOR INDIVIDUAL CONTRA RUIDOS (CONCHA)- MAGNY COURS 2: ABAFADOR ANTI-RUIDO - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: CONCHAS ANTI-RUIDO PARA CAPACETE DE ESTALEIRO - SNR 30 dB Instruções de uso:** Estes EPI destinam-se a proteger contra os seguintes riscos: efeitos prejudiciais do ruído. Os abafadores devem ser permanentemente usado em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido em função do seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir. Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente adaptado, conservado e inspecionado de acordo com estas instruções. Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente diminuída. Armações de óculos ou cabos situados entre as almofadas e a cabeça poderão afetar a eficácia do abafador. »CUIDADO! Estes abafadores de ruído pertencem à categoria "gama de tamanhos pequenos", à "gama de tamanhos médios" e à "gama de tamanhos grandes". As diademas que pertencem à "gama de tamanhos medianos" convêm à maioria das pessoas. As diademas que pertencem à "gama de tallas pequeñas/grandes" foram concebidos de forma a convir às pessoas que pertencem à "gama de tamanhos médios" não estão adaptados. »> MAGNY-HELMET 2 : INSTALAÇÃO E/O REGULAÇÕES: É conveniente montar e utilizar estes abafadores de ruídos unicamente em capacetes de proteção para indústria de nossas linhas QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montagem do protetor auditivo no capacete (ver esquema): 1 - Colocar os abafadores na posição mais baixa do protetor auditivo. 2 - Prender (com conchas dos abafadores para cima) os adaptadores nas duas cavidades posicionadas na lateral do capacete, utilizando as ranhuras desenvolvidas para esta fixação (as conchas podem ser montadas aleatoriamente à direita ou à esquerda). 3 - Rodar o braço articulado para baixo. 4 - Colocar as conchas dos abafadores delicadamente sobre as orelhas. 5 - Ajustar as conchas corretamente para posicionar perfeitamente as conchas do abafador.<< Limitação de uso: Em utilização normal, o abafador de ruídos conserva-se eficaz durante 2 a 3 anos após a primeira utilização. Os arcos de fixação, e em particular os auriculares podem deteriorar-se com a utilização; convém, por isso, inspecção-los a intervalos regulares, a fim de detectar qualquer fissura ou fuga, por exemplo. Deite fora caso seja detectada qualquer deterioração. A adaptação de protetores higiénicos sobre os auriculares pode afectar o desempenho acústico dos capacetes. Em indivíduos que apresentem hipersensibilidade poderá ocorrer reacções alérgicas, nestas circunstâncias, abandonar imediatamente a zona de ruído e retirar o abafador. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Quando este não é utilizado ou durante seu transporte, o produto deve ser armazenado em um plástico seco, a fresco, amparado da luz, do hielo e em um lugar que garanta que nenhum produto químico ou objeto agudo não pode deformá-lo ao cair sobre ele. Limpar e desinfectar com água tibia jabonosa, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes produtos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante. **RU ПРОТИВОШУМНАЯ КАСКА (ШЛЕМ)- MAGNY COURS 2: ПРОТИВОШУМНЫЕ НАУШНИКИ - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: ПРОТИВОШУМНЫЕ НАУШНИКИ С КРЕПЛЕНИЕМ НА КАСКУ - УРОВЕНЬ ШУМОПОНИЖЕНИЯ 30 дБ Инструкции по применению:** Данные СИЗ предназначены для защиты от следующих рисков: вредное воздействие шума. Данная противоводушная каска следует всегда носить в зашумленных местах (уровень шума выше 80дБ). Каска подбирается в соответствии с коэффициентом поглощения (снижения) уровня окружающего шума. Каска должна правильно использоваться, содержаться в надлежащем состоянии и контролироваться в соответствии с данной инструкцией. Несоблюдение настоящей инструкции по применению может привести к значительному снижению эффективности данной противоводушной каски. Оправа для очков и волосы, расположенные между опорами и головой, могут повлиять на функционирование противоводушной каски. «ВНИМАНИЕ!» Данные наушники представлены «серий малых размеров», «серий средних размеров» и «серий больших размеров». На настоящий шлем относятся к «серии средних размеров». Настоящий шлем относится к «серии средних размеров». Подходящий для большинства людей. Шлемы, относящиеся к «серии малых/больших размеров», предназначены для тех, кому не подходят шлемы «серий средних размеров». »> MAGNY-HELMET 2 : УСТАНОВКА ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: Данные наушники можно устанавливать только на защитных шлемах серии QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Монтаж наушников на шлеме (см. схемы): 1 - Расположите раковины противоводушной каски в нижней части прорезей шлема. 2 - Застегните (с наушниками вверх) адаптеры на обеих сторонах каски в специальных пазах (раковины не подразделяются на левую и правую, т.е. могут устанавливаться с любой стороны). 3 - Поверните шарнирную траверсу вниз. 4 - Аккуратно установите раковины на шлеме. 5 - Осторожно подвигайте раковины так, чтобы противоводушевые наушники заняли удобное положение.<< Ограничения в применении: При нормальном использовании шлема, он сохраняет свои функциональные характеристики в течение 2-3 лет после первого использования. При использовании шлема с целью выявления, например, трещин или мест утечки. В случае обнаружения любого повреждения изделия нельзя больше использовать. Применение гигиенической защиты для наушников может привести к значительному снижению эффективности данной противоводушной каски. Оправа для очков и волосы, расположенные между опорами и головой, могут повлиять на функционирование противоводушной каски. Краненю/Чистка: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенным от замерзания и воздействия света. Если изделие не используется или подлежит транспортировке, его необходимо поместить в сухое прохладное место, вне доступа солнечного света, мороза, чтобы на него не могли попадать химические вещества или падать острые предметы, которые его могут деформировать. Для чистки и дезинфицирования каски должна использоваться теплая мыльная вода, после чего каску нужно вытереть мягкой тканью. Не допускается использование растворителей, агрессивных или ядовитых продуктов. Некоторые химические субстанции могут оказать негативное воздействие на данную продукцию. За более подробной информацией необходимо обращаться к производителю. **ZH 防噪音耳罩 - 1.03.016: 防噪音耳罩 - SNR 33 dB 1.03.014: 马尼库尔防噪音耳罩-SNR 30 dB 使用说明:** 这些防护用品旨在防范以下风险：噪音危害。防噪音耳罩在高分贝环境（超过80分贝）下要一直佩戴，根据噪音环境和耳罩的减噪音系数，对耳罩进行选择性的使用。确保防噪音耳罩按照说明进行正确的装配，调试，和维护。如果违反使用说明上的正确使用方法，耳罩的效果将会大打折扣。像眼镜架和头发等介于头和耳罩之间的東西都会影响隔音的效果。•请注意！这些束发带带有“小号”、“中号”以及“大号”。中号系列耳罩适合大部分人。小号或大号系列是为不适合中号系列的人而设计的。»> MAGNY-HELMET 2 : 使用和/或设置：此头盔只适用于在我们的QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND 和 GRANITE系列工业场合使用的安全帽上安装和使用。在安全帽上安装头盔（见图）：1 - 将耳罩降到头盔的最底部，2 - 将连接片夹（护耳朝上）到安全帽两边预先设好的凹槽中。3 - 将铰接式支撑臂向下旋转。4 - 小心调整十字头使隔音罩转到耳朵上。5 - 滑动十字头以将隔音罩完美定位。»<< 使用限制：在正常的使用范围内，在开封后耳罩可以有效使用2到3年。头盔和耳垫是最容易损坏的，所以每隔一段时间应该进行有规律的检测以便查出所有的问题，如裂缝和泄漏情况。如有损坏，请丢弃。加在耳罩上的卫生保护装置会影响耳罩的听觉效果。这类耳罩会对敏感人群造成过敏现象，如果出现这种情况请立即离开噪音区，摘下耳罩。存放说明/清洗：保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。当不再使用该产品或它的运输过程中，产品应贮存于干燥，阴凉，避光避免霜冻的环境，并且确保没有任何化学物质或尖锐物体掉使其变形。用肥皂温水清洁并消毒耳罩，然后用软布擦干。切勿使用溶剂，研磨剂或是有害制品。某些化学物质可能对这些产品有消极作用。更多信息请咨询厂商。

IT PROTETTORI DELL'UDITO (CUFFIE)- MAGNY COURS 2: CUFFIA ANTIRUMORE PER CASCO DA CANTIERE - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: CUFFIA ANTIRUMORE PER CASCO DA CANTIERE - SNR 30 dB Istruzioni d'uso: Questi DPP intendono proteggere dai seguenti rischi: effetti pregiudiziali del rumore. Le cuffie antirumore devono essere sempre indossate in tutti gli ambienti rumorosi (rumore ambientale superiore a 80dB) e devono essere scelti in base all'indice di attenuazione rapportato al rumore ambientale da ridurre. Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservative e controllate seguendo le presenti istruzioni. Se queste istruzioni non vengono rispettate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montare di occhiali e capelli tra i cuscinetti e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore. »ATTENZIONE! Questi proteggorecchie appartengono alla "dimensione piccole", "dimensione medie" e "dimensioni grandi". Le cuffie appartenenti alla "dimensione delle taglie medie" sono adatte alla maggior parte delle persone. Le cuffie appartenenti alla "dimensione delle taglie piccole/grandi" sono concepite in maniera tale da essere adatte alle persone per le quali le cuffie appartenenti alla "dimensione delle taglie medie" non vanno bene. »> MAGNY-HELMET 2 : PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Conviene montare questo ferma testa e utilizzarlo solamente sui caschi di protezione per l'industria delle nostre gamme QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montaggio del ferma testa sul casco (vedi schema): 1 - Posizionare i padiglioni della cuffia nella parte più bassa delle fessure del caschetto. 2 - Agganciare (orecchiette verso l'alto) gli adattatori sui due lati del casco negli spazi previsti per questo scopo (le orecchiette possono essere montate indifferentemente a sinistra o destra). 3 - Far girare le braccia articolate verso il basso. 4 - Posizionare delicatamente le conchiglie sulle orecchie. 5 - Far scivolare le conchiglie sulle orecchie. »<< Restrizioni d'uso: Nell'ambito di un uso normale, le cuffie antirumore mantengono la loro efficacia per 2 o 3 anni dopo il primo uso. L'archetto ed i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso, perciò è necessario esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Gettare il prodotto se è danneggiato. L'utilizzo di protezioni igieniche sui cuscinetti può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore. Istruzioni di stoccaggio/pulizia: Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Non può essere utilizzato per la protezione degli occhi. »<< Limitazioni in applicazione: Per la corretta applicazione delle cuffie antirumore, è necessario che il portatore non sia affatto sensibile alle vibrazioni. »<< Utilizzo di protezioni igieniche: Per le cuffie antirumore, le cuffie antirumore sono dotate di una protezione igienica. »<< Gebruiksbeperking: In het kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen aanzienlijker minder efficiënt zijn. Brilmonitoren en haren tussen de schepen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen. »PAS OP! Deze oorkappen valken onder het "assortiment kleine maten", het "assortiment medium maten" en het "assortiment grote maten". De oorkappen van de "collectie middelgrote maten" zijn geschikt voor de meeste personen. De oorkappen van de "collectie kleine/grote maten" zijn speciaal ontwikkeld voor personen voor wie de oorkappen uit de "collectie middelgrote maten" niet geschikt zijn. »> MAGNY-HELMET 2 : PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: Deze oorkappen moeten alleen worden gebruikt op de beschermhelm voor de industrie van onze series QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montage van de oorkap op de helm (zie tekening): 1 - De schelpen van de oorbekleding moeten goed tegen elkaar aansluiten. 2 - De adapters (met de oorkussens) moeten goed tegen elkaar aansluiten. 3 - De schelpen moeten goed tegen elkaar aansluiten. 4 - De schelpen moeten goed tegen de oren aansluiten. 5 - De schelpen moeten goed tegen de helm aansluiten. »Gebruiksbeperking: In het kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijker minder efficiënt zijn. Brilmonitoren en haren tussen de schepen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluiddichten oorkappen verlaten. De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op romoerige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakkingsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingsslawai. Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijker minder efficiënt zijn. Brilmonitoren en haren tussen de schepen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluiddichten oorkappen verlaten. De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op romoerige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakkingsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingsslawai. Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijker minder efficiënt zijn. Deze oorkappen moeten alleen worden gebruikt op de beschermhelm voor de industrie van onze series QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montage van de oorkap op de helm (zie tekening): 1 - De schelpen van de oorbekleding moeten goed tegen elkaar aansluiten. 2 - De adapters (met de oorkussens) moeten goed tegen elkaar aansluiten. 3 - De schelpen moeten goed tegen elkaar aansluiten. 4 - De schelpen moeten goed tegen de oren aansluiten. 5 - De schelpen moeten goed tegen de helm aansluiten. »Gebruiksbeperking: In het kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijker minder efficiënt zijn. Brilmonitoren en haren tussen de schepen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluiddichten oorkappen verlaten. De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op romoerige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakkingsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingsslawai. Controleer of de geluid

függvényében. Győződjen meg róla, hogy a zajvédőt megfelelő méretre állította, és megfelelően szabályozta, karbantartotta és ellenőrizte az utasításnak megfelelően. Ha ezeket a használati utasításokat nem tartja be, a zajvédő sisak hatékonysága jelentősen csökken. A fülvédő párnák és a fej közé került szemüvegkeret és háj befolyásolhatja a zajvédő sisak hatékonyságát. »VIGYÁZAT! Ezek a homlokpárnák a „középes méretű termékskálából” és a „magas méretű termékskálából” tartoznak. A „középes méretcsaládhöz” tartozó fejpántok az emberek többségének megfelelnek. A „kis/nagy méretcsaládhöz” tartozó fejpántok az embereknél alakítottak kí, akiknek a „középes méretcsaládhöz” tartozó fejpántok nem felelnek meg. »> MAGNY-HELMET 2 : FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : A sisakra szrelhető fülköt kizárol a QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE ipari védősíssakokra lehet felhelyezni, és azokkal együtt használható. Felhelyezési utasítás (lásd ábrák) : 1 – A hallásvédő eszköz fülkéit részeit hellyeze a fejpánt legsolos beállításra szintjére. 2 – Rögzítse az adaptereket (a párnák felép általának) a sisak két oldalán található nyílássba (a csezsék jobbról és balról egyszer felhelyezhetők). 3 – Forrassa lefelé a pántokat. 4 – Ovatosan illeszze a csészéket a fülre. 5 – Igazitsa a csészéket úgy, hogy a hallásvédő felfelképzése tökéletes legyen.<< **Használati korlátok:** Rendes használat mellett, a zajvédő sisak az ellsős használat után 2 vagy 3 évig megtartja hatékonyságát. A fejpántok, különösen a fülvédők, megrongálódhatnak használattal közben, tanácsos tehet rendszerezzen megvizsgálni öket, hogy észre vegye az esetleges repedést vagy szívárgást. Sérülés esetén selejtezzé le a termékét. A higiéniai védőbetétek használata a fülvédőkön befolyásolhatja a fejpánt hangsúrő teljesítményét. Ez a sisak érzékeny személyeknél allergiát idézhet elő, ha ez előfordulna, hagyja el a zajforrás területét és vegye le a zajvédő sisakot. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagyolt védett helyen, eredeti csomagolásban. Használáson kívül vagy szállítás közben a termékét száraz, hűvös, fénytől és fagyolt mentes helyen kell tárolni, valamint olyan helyen, ahol biztosított, hogy semmilyen vegyi anyag vagy szúró tárgy nem esik rá, amely deformálhatja. Enyhé, szappanos vízzel lehet tisztítani és fertőtleníteni, utána puha szivacsal kell áttörni. Óldószer, maró vagy káros anyagok használata tilos. Bizonyos vegyi származékok káros hatással lehetnek a termékekre. Bővebb információért forduljon a gyártóhoz! **RO PROTECTORI INDIVIDUALI IMPOTRIVA ZGOMOTULUI (ANTIFOANE EXTERNE)- MAGNY COURS 2: CASCĂ ANTIFON - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: ANIFOANE PENTRU CASCA DE PROTECTIE - SNR 30 dB** **Instructiuni de utilizare:** Aceste EIP sunt destinate protecției împotriva riscurilor următoarele: efecte dăunătoare ale zgomotului. Casca antizgomot trebuie purtată tot timpul în locurile zgomotoase (cu un nivel sonor de peste 80 dB) și trebuie aleasă în funcție de indicele său de atenuare în raport cu nivelul zgomotului. Casca antizgomot trebuie să fie corect adaptată, reglată, întreținută și verificată în conformitate cu nota de față. Nerespectarea acestui mod de folosire va diminua considerabil eficacitatea căștii antizgomot. Ramele de ochelari și părul prin sub cască pot să-și afecteze deosebiten capacitatea de protecție antizgomot. »**ATENȚIE!** Aceste căști aparțin „gamei de mărimi mici”, „gamei de mărime medii” și „gamei de mărimi mari”. Cele din „gama de mărime mijlocie” se potrivesc majorității oamenilor. Benzile pentru cap din „gama de mărime mică sau mare” sunt destinate persoanelor cărora căstile din „gama de mărime mijlocie” nu li se potrivesc. »> **MAGNY-HELMET 2 : MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE:** Acest dispozitiv de strângere pe cap trebuie montat și utilizat numai pe căștile de protecție industrială din gamele noastre QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montarea pe cască a dispozitivului de strângere pe cap (vezi schema): 1 – Plasați capacele căștii antizgomot că mai jos pe despicăturile benzii pentru cap. 2 – Cu pernile orientate în sus, fixați adaptoarele pe cele două părți ale căștii, în fantele prevăzute în acest scop (cochilile pot fi montate în orice parte, atât în stânga cât și în dreapta). 3 – Pivotați bratul articulat în jos. 4 – Coborâți usor cochilile pe urechi 5 – Culisati cochilile pentru a poziționa perfect dispozitivul antizgomot.<< **Limite de utilizare:** Într-un cadru de folosire normală, casca antizgomot își

ANTIFON - SNR 33 дБ MAGNY HELMET 2: ANTIFON ZA GRAĐEVINSKE KACIGE - SNR 30 дБ Upute za upotrebu: Ova OZO namijenjena je zaštiti od sjedećih rizika: stetni učinci buke. Kaciga za zaštitu od buke se mora stalno nositi u prostorijama u bučnom okruženju (prostor sa više od 80dB) i mora biti odabranara prigušivanja buke. Potrebno je osigurati da je kaciga za zaštitu od buke odgovarajuće prilagođena, podešena, određvana i pregledavana u skladu sa ovom uputom. Ako se upute za upotrebu ne pridržavaju, djelevoznost ove kacige za zaštitu od buke biti će znatno umanjena. Dijelovi naočala za zaštitu i jastučići u unutrašnjosti kacige moraju se dobro čuvati kako bi kaciga sačuvala svoju upotrebljivost. **POZOR!** Ove prigušnice su "Male dimenzija", "Rasponasrednje veličine" i "Raspona velikih veličina". Trake za prijanjane uz glavu pripadaju "grupi proizvoda srednje veličine" i odgovaraju većini ljudi. Trake za prijanjane uz glavu "male ili velike veličine" su osmislijene za osobe kojima proizvodi iz "grupe proizvoda srednje veličine" ne odgovaraju. >> **MAGNY-HELMET 2 : POSTAVLJANJE I/LI PODSEŠAVANJE:** Ovaj obruc za zatezanje smije se koristiti samo na zaštitnim kacigama za primjenu u industriji za asortiman proizvoda QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Postavljanje obruča za zatezanje na kacigu (vidi skice): 1 – Postavite školjke kacige za zaštitu od buke što niže do traka za prijanjane uz glavu. 2 – Okrenite i pričvrstite (štítinike za uši prema gore) adaptere na obje strane kacige na mjestima predviđenim za štitnike (štítinice za uši mogu se montirati bilo na desnu ili lijevu stranu). 3 – Okrenite ručicu štitnika prema dolje. 4 – Lagano spustite štitnike za uši na odgovarajuće mjesto.<< **Ograničenja kod koristenja:** Ukoliko je pravilno koristite ova kaciga za zaštitu od buke može uspješno funkcionirati više od 2-3 godine nakon prve upotrebe. Trake za prijanjane na glavu, i školjke za uši, mogu se oštetiti s upotrebom, potrebno ih je redovito provjeravati kako bi se izbjegli problemi. U slučaju da se proizvod ošteći, bacite ga. Postavljanje higijenske zaštite na ušima može oštetiti akustičke performanse. Ova kaciga za zaštitu od buke može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. U takvom slučaju, odmaknite se iz bučne zone i skinite zaštitu. **Cuvanje/Cišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i topnih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Kada se više ne koristi ili tijekom njegovog transporta, proizvod treba čuvati na suhom i hladnom mjestu, zaštićeno od sunčevog svjetla, smrzavanja ili na mjestu na kojem je osigurano da ga nikavki kemijski proizvodi ili šiljasti predmeti ne mogu uništiti ako padnu na njega. Očišćite i dezinficirajte mlakom vodom sa sapunom, osušite mekom krpicom. Nikad ne koristite otapala, abrazivne ili škodljive proizvode. Neke kemijske supstance mogu imati negativan utjecaj na ove proizvode. Zatražite od proizvođača najdetaljnije upute. **UKR** **ПРОТИШУМОВИ НАВУШНИКИ (ШОЛОМ)- MAGNY COURS 2: ЗАХИСНИ НАВУШНИКИ - SNR 33 дБ MAGNY HELMET 2: ЗАХИСНИ НАВУШНИКИ - SNR 30 дБ Инструкција з використання:** Ці засоби індивідуального захисту призначенні для захисту від таких ризиків: шкідливий вплив шуму. Протишумові навушники необхідно постійно носити у шумних місцях (місцях з рівнем шуму вище 80 дБ) та необхідно підібрати їх у залежності від їх показника призупинення звуку по відношенню до шуму місця, який слід приглушити. Переконайтесь, що протишумові навушники належним чином підібрані, відрегульовані, підтримуються у спрavnому стані, та перевірені відповідно до цієї інструкції. Якщо не виконувати ці інструкції з експлуатації, ефективність протишумових навушників буде значно знижена. Оправа для окулярів та волосся, що опинилися між чашками навушників та головою, можуть впливати на ефективність протишумових навушників «УВАГА! Ці беруші відноситься до лінійок "Малий розмір", "Діапазон середнього розміру" та "Великий діапазон розмірів"». Навушники, що належать до "серії середніх розмірів" підходять для більшості людей. Навушники, що належать до "серії малих/великих розмірів".>> **MAGNY-HELMET 2 : ВСТАНОВЛЕННЯ ТА АБО НАЛАШТУВАННЯ:** Необхідно змонтувати цей обідок навушників та використовувати їх лише на захисних шоломах нашої серії QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE для використання на промисловості. Монтаж обідка навушників та навушників (див.схему) 1 – Помістіть чашки протишумових навушників у найнижчу позицію пропізії прорізів навушників 2 – Затисніть (чашки направленими вгору) адаптори з двох боків шолому в канавки, призначенні для цієї мети. (чашки можуть бути симетричні чи асиметричні, так і зеркальні). 3 – Встановіть навушників по руках. 4 – Оберніть чашки навушників для вибірю краївничим положенням. Обмеження

Це мети (чашки можуть бути змонтовані як завгодно, як зілва, та і зправа) 3 – Розгорніть шарнірний рукав донизу – 4 – Обережно притисніть чашки наушників до вух – 5 – Ковзайте чашками для використання краєм протищумного положення<<**Охемження**>> **ВИКОРИСТАННЯ:** У ході нормальної експлуатації, протишумові наушники ефективно працюють 2-3 роки після першого використання. Обідок наушників, та зокрема накладки наушників під час використання можуть бути пошкоджені, тоді слід з певною регулярністю їх перевіряти з метою визначення тріщини чи місця проникнення шуму, наприклад, Вікінте виріб у випадку його пошкодження. Застосування засобів гігієнічного захисту до накладок наушників може вплинути на ефективність акустики наушників. Такі наушники можуть викликати алергічну реакцію у чутливих до цього людей, у такому разі, слід вийти з шумової зони та зняти антишумові наушники. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищенному від замерзання і впливу світла. Якщо він більше не використовується або під час транспортування, він повинен зберігатися в сухому, прохолодному, захищенному від світла, холоду, та в місці, де відсутні хімічні речовини або гострі предмети, які можуть деформувати його теплою мильною водою та протріт досуха м'якою ганчиркою. Ніколи не використовувати розчинники, абразивні або шкідливі речовини. Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на ці продукти. Додаткову інформацію можна отримати від виробника. **TR KULAK KORUCULAR (KULAK TIKAÇLARI)- MAGNY COURS 2: KULAK KORUYUCU - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: BARET İÇİN KULAK KORUYUCU - SNR 30 dB Kullanım şartları:** Bu KK'Dler aşasızdırlar risklere karşı koruma amaçlıdır: (KKD : Kişişel Koruyucu Donanımı) Gürültünün zararlı etkileri. Kulak koruyucuları gürültülü ortamlarda (gürültü seviyesi 80 dB'dan üzerinde) her zaman kullanılmalı ve azaltılacak olan ortam gürültüsünden göre azaltma indeksinde seçilmelidir. Kulak koruyucularının, bu talimatlarla uygun olarak doğru şekilde adapt edilmesini, ayarlanmasını, bakiplerinin yapılmasını ve incelenmesini sağlayın. Bu kullama talimatlarına uymazsa kulak koruyucularının etkinliği büyük oranda azalır. Aynı zamanda kulaklak yastığı ile başınız arasındaki gözükler çerçeveleri ve saç tellerinin de kulak koruyucularının performansını etkileyeceğini unutmayın. "UYARI!" Bu kafa bantları, "Küçük boy grubu", "orta boy grubu" ve "büyük boy grubu" na aittir. "Orta boy büyütüklüğündeki" kulak tıkaçları, çoğu dokumacuya uyar. "Küçük veya büyük boy" kulak tıkaçları, "orta boy" kulak tıkaçları uygun olmayan dokumacılara uygun olması için tasarlanmıştır. >> MAGNY-HELMET 2 : KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: Bu kafa bandının sadece QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE gamlarımızın sanayisi için koruyucu kasklara monte edilmesi ile kullanılması uygundur. Kafa bandının kask üzerinde montajı (semalarla bakın): 1 - Kulak koruyucu kapaklılarını, kafa bandında bulunan yuvanın üst kısmına yerleştirin. 2 - Kaskın her iki yanındaki adaptörleri bu amaç için öngördürülen centiklere (muhafazalar ayırt edilemeyecek sağı veya sola takılabilir) klipsleyin (kulaklaklara yukarıda doğru). 3 - Mafsallı kolu aşağıya doğru dönürtün. 4 - Muhabazaları nazikçe kulaklarımıza indirin. 5 - Kusursuz gürültü kesme için muhabazaları kaydırın.<< **Kullanım sınırları:** Normal kullanımda bu kulak koruyucuları, ilk kullanımlarından itibaren 2 ila 3 yıl etkili kalır. Kulak tıkaçları, ve özellikle de yastıklar, kullanmayı birlikte kötüleşebilir, bundan dolayı öneğin kullanmayı bırakın. >>

çatlama ve kaçıklara karşı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar bulunduğuunda, ürünün atın. Yastıklarla hijyen kılıfların takılması tıkaçların akustik performansını etkileyebilir. Bu kulak koruyucuları, hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir, böyle bir durum meydana gelirse gürültülü ortamdan uzaklaşarak kulak koruyucuya çökartın. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktañ uzaç, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusunda saklayınız. Ürün kullanılmadığında veya taşıma sırasında iken,igelik ve don olmayan kuru ve serin bir yerde saklanmalıdır, herhangi bir kimyasal ürün veya keskin nesnenin zarar vermemesine dikkat edilmelidir. Kapakları, yastığı ve kafa bandını ilk sabunlu suyla temizleyip dezenfekte ederek yumuşak bir bezle kurulayın. Asla solvent, zehirli veya aşındırıcı özellikleri ürünler kullanmayın. Bazi kimyasal maddeler bu ürünlerle zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi edilmelidir. **SL VAROVALA SLUHA (NAUŠNIKI)- MAGNY COURS 2: ZAŠČITNE SLUŠALKE- SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: ŠČITNIKI ZA UŠESA ZA ŠČITNO ČELADO - SNR 30 dB Navodila za uporabo:** Ta osebna zaščitna oprema je namenjena zaščiti pred naslednjimi tveganji: škodljive učinke hrupa. Glušnike za zaščito proti hrupu moramo nositi v hrupnem okolju (prostoru, kjer je hrup nad 80 dBm). Izbrati jo moramo zaradi pridružitve hrupa. Zagotoviti moramo, da bo glušnik za zaščito proti hrupu ustrezno naravnava, vzdrževan in pregledovan v skladu s tem navodilom. V primeru neupoštevanja navodil bo učinkovitost glušnika za zaščito proti hrupu založen zmanjšana. Paziti moramo tudi na dele zaščitnih očal in blazinice v notranjosti glušnika, s čimer ohranimo njihovo uporabnost. «OPOZORILO! Zaščitna oprema proti hrupu spada v "majhno velikost", "srednjo velikost" in "velik obseg". Obrniči, ki spadajo med obroče »srednje velikosti», so primerni za večino ljudi. Naglavni trakovci za pripenjanje "majhnih ali velikih dimenziij" so izdelani za osebe, katerim ne ustrezajo izdelki iz "skupine izdelkov srednjih dimenziij".» >> MAGNY-HELMET 2 : NASTAVITEV I ALI POPRAVKI: Ta obroč za zatezanje se sme uporabljati samo na zaščitnih čeladah za uporabo v industriji za assortiman izdelkov QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Nameščanje obroča za zatezanje na čelado (glej skice): 1 – Glušnik za zaščito proti hrupu namestite čim nižje do glavnatega traku za pripenjanje. 2 – Obrnite in pritrdite (ščitnike za ušesa navzgor) adapterja na obeh straneh čelade na mestih, predvidenih za ščitnike (ščitnika za ušesi na desno ali na levo stran) 3 – Obrnite ročko ščitnika navzdol.. 4 – Rahlo spustite ščitnika na ušesi. 5 – Namestite ščitnika za ušesa na ustrezno mesto.<< **Omejitev pri uporabi:** V primeru pravilne uporabe lahko ta glušnik uspešno ščiti 2-3 leta po uporabi. Naglavni trakovci za pripenjanje in ušešne školjke se lahko pri uporabi poškodujejo, zato jih moramo redno pregledovati, da bi preprečili probleme. Če je izdelek poškodovan, ga zavrite. Postavljanje higieničeske zaščite na ušesa lahko poškoduje akustične karakteristike. Glušnik za zaščito proti hrupu lahko povzroči alergijo pri občutljivih osebah. V takšnem primeru zapustite hrupno območje in odstranite zaščito. **Hrambo/Cišenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Kadarski izdelki ne uporabljajte ali kadar ga prevažate, ga shranjujete v suhem in hladnem prostoru, zaščitenem pred svetlobo in zmrzlino, kjer ni možnosti, da bi nadanj padla kakšna kemikalija ali oster predmet, ki bi ga lahko poškodoval. Glušnike ocistite in dezinficirajte z mlačno milinicno, nato pa jih posušite z mehko krpico. Za cišenje ne uporabljajte topil, abrazivnih ali škodljivih sredstev. Nekateri kemični substantiji lahko povzročijo škodo na teh izdelkih. Zanesite priznajevalce podrobna navodila. **ET KUJU MISKAITSVAHENID (KÖPVAROLISTRIED), MAGNY COURS 2, MÜPAKAITSEKUUVIP, SNR 33 dB, MAGNY HELM 2,**

SKUDJOVĀ SREDSTĀV. Nekatere kemične substance lanko povezījumu skaidrojumā navoda. **ET KUULMIKSĀTSEVAHENDID / KORVAPOL'STRID** - MAGNY COURS 2: MURANAVI SEKINVER - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: MURAVASTASED KÖRVALKLAPID EHITUSKIVRILE - SNR 30 dB **Kasutusjuhised**: Need isikukaitsevahendid on ette nähtud kaitskeis järgmiste riskide vastu: kahjustav mürä möju. Müravastaseid körvalklappe tuleb kanda alati kogis mürarohketes kohtades (müranivoo üle 80 dB) ning need tuleb valida vastavalt summutsusnäitajale ümbritseva müranivoo suhtes. Veenduda, et körvalklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud kooskõlas käesoleva teatisega. Kui kasutusjuhendit ei järgita, väheneb körvalklappide efektiivsus märgataval. Tiendi ja pea vahel asuvad prilliraamid või vüsud vöivid möjutada körvalklappide omadusi. **TÄHELEPANU!** Need körvalklapid kuuluvad „väikeste suuruse tootesarja“ ja „keskmise suuruse tootesarja“ ja „suure suuruse tootesarja“. „Keskmine“ suurusega kuulmiskaitseid sobivad suuremale osale inimestest. Kuulmiskaitsmed suururuses « väike/suur » on mõeldud nendele, kellele kuulmiskaitse suuruses « keskmine » ei sobi. >> MAGNY-HELMET 2 : PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: Antud peasangaga tohib kinnitada ja kasutada ainult meie QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE seeriaates kuuluvate tööstustes kasutatavate kaitseliirivitega. Peasanga kinnitamine kiirvi külge (vt. skeemid): 1 - Liigutage kuulmiskaitsmes klapiosad sanga alumistesse otsetesse. 2 - Klöpsake (klapiosa ülespoole) ühendudes kiirvi mõlemal küljel olevate spetsiaalselt selleks mõeldud pesadesse (klapid saab kinnitada ükskõik kummale poolle kiirvit). 3 - Keerake klapi sang alla. 4 - Vajutage klapiid ettevaatlikult vastu körvku. 5 - Klappide rihtimiseks liigutage neid pesades. << **Kasutuspürrangud**: Normaalse kasutamise korral säilitavad müravastased körvalklapid oma tõhususe 2-3 aasta jooksul pärast nende esimest kasutamist. Uhenduskaar ja eelkõige thendusröögad võivad kasutamisel kahjustada saada, seega tuleb neid regulaarselt kontrollida, et avastada kõik praad ja mürä lekkimised. Kui toode on kahjustunud, siis tuleb see kasutuselt kõrvvaldatada. Hügieeniliste kaitsete kohandamine thendusröögastel võib körvalklappide heliomadus mõjutada. Need körvalklapid võivad tundlikel inimestel allergiat tekida, sellised tulub lahku mürälaikuna tsooni ja müravastased körvalklapid eemaldada. **Ladustamine/Puhastus**: Säilitada originaalpakkendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Kui toodet ennam ei kasutata või transpordimise ajal, tuleb toodet hoida kuivas jahedas kohas kaitstult valguse ja külmuunise eest ning kohas, mis tagab, et toode ei deformeeruks sellele peale kukkuvate kemikaalide või teravate esemetele toimel. Pesemiseks ning desinfiteerimiseks kasutage leiget seebivett, kuivatage õrna lapiga. Keelatud on lahistuse, abrasiivide või maski kahjustada võivate toodete kasutamine. Mõnedel kemikaalidel on körvatropidele kahjulik möju. Küsige vastavat informatsiooni töötalt. **LV DZIRDĒS AIZSARGI (AUSTINAS)** - MAGNY COURS 2: PRETTROKSĀNA AIZSARGKIVEREI - SNR 33 dB **Lietošanas instrukcija**: Sie īAL ir pareiziētā aizsardzībā pret šādiem riskiem: trokšņa kaitīgo ietekmi. Pretroksna kivere jāliejot trokšnainās vietās, kur trokšņa līmenis pārsniedz 80 decibelus un tā jāizvēlas atkarībā no trokšņa līmena pamazināšanas rādītāja attiecībā uz apkārtējā trokšņa slāpēšanu. Pārliecinieties, ka pretroksna kivere ir piemērota, pareizi noregulēta un kopta, ka arī pārbaudīta atbilstoši instrukcijai. Ja norādes pamācībā netiek ievērotas, tad kiveres aizsardzības efektivitāte būs ievērojami vājāka. Brīlū rāmji un mati starp spliventēniem un galvu ieteikme kiveres aizsarg funkcijas. „UZMANIBU!“ Šis austinas ir paredzētas „mazam izmēram“, viedejam izmēram, „līelam izmēram“. Videjai izmēru galvas uzikas der vairānumi cilveku. Mazo un lielo izmēru uzikas paredzētas temi, kam videjais izmērs nav piemērots. >> MAGNY-HELMET 2 : UZSTĀDIŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: So ausu aizsargā drīskt lietot un uzstādīt tikai uz mūsu rūpniecībā izmantojamām aizsargķiverēm ar sēriju QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Ausu aizsarga uzstādīšana uz kiveres (skatīt shēmas): 1 - Novietot pretroksna aizsargķiveres austinas zemātā par galvas aploces spraugām. 2 - Piesprauzt austinas uz ausim. 3 - Pagriezt kustīgo balstu uz leju. 4 - Viegli nolaist ausu aizsargu, līdz pareizi novietot trokšņa mažinātājus.<< **Lietošanas termini**: Parastos apstākļos lietota aizsargķivere saglabā trokšņu slāpēšanas efektivitāti 2-3 gadus no pirmās lietošanas. Galvas uzikla, it īpaši austinas, lietot, var tikt bojātas, tādēl nepieciešams veiklt regulāru pārbaudi, lai atklātu jebkādu ieplaisājumu vai skrambu. Bojājuma gadījumā izmest aktītrumus. Higieniskas aizsardzības pieļāgošanā austiņam var ieteikt mēgalus uzikas akustiskās aizsargfunkcijas. Jūtīgiem cilvekiem kivera var izraisīt alerģisku reakciju, tādā gadījumā ieteicams pamest trokšņa rīkoziju un novilkst pretroksnu kiveri. **Glabāšanas/Tirišanas**: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesainojumos. Tad, kad tas vairs nav lietojams, vai tā transportēšanas laikā produkts jāuzglabā sausā, vēsa vieta, pasargātā no saules gaismas, no aukstuma, un vieta, kas nodrošina to, ka neviens ķīmiska vielā vai asi priekšmeti nevarēs to deformēt, nokritot uz tā. Tīrīt un dezinficēt ar siltu ziepījumu ūdeni, nosusināt ar mīkstu latupīni. Tirišanai neizmantojiet šķidinātajus, abrazīvus, agresīvus produktus. Dažas ķīmiskas vielas var kaitīgti iedarboties uz ūseni izstrādājumiem. Plašaku informāciju iespējams iegūt pie rāzojātā. **LT KLAUSIAPS AUGAOS PRIEMONES (AUSINÉS)** - MAGNY COURS 2: AUSINÉS NUO TRIUKŠMO - SNR 33 dB **Naudojimo instrukcija**: Šios asmenīnās apsaugos priemonēs yra skirtos apsauga nuo tokios rizikos: žalingas triukšmo poveikis. Apsauginēs ausinēs tuo triukšmo visura turi būti nešķojošais triukšmingo vietose (aplinojo, kuri jo triukšmas viršija 80dB) ir turi būti parinktos pagal aplinkos triukšmo slopinimo lygio indeksā. Reikia jisitikinti, kad apsauginēs ausinēs yra tīnkamai prītaikyti, sureguliuotos, prižūrētos ir atidzīti išsnagrinētos, kaip nurodyta šiame apraše. Jeigu bus nesilaikoma naudojimo instrukciju, apsauginēs ausinēs efektyvumas zīmias sumāzēs. Tarp ausinūm pagalvvelna ir viršas esantys akiņu remēlijai ir plaukai galu sumāzīti apsauginēs ausinēs efektyvumā. „ISPEJIMAS!“ Šios ausinēs yra „mažo dydzio“, „vidutinio dydzio“ ir „didelio dydzio“. Ausinēs, priskrīlamos, „vidutinio dydzio kategorijai“, tinka daugumai žmoniui. Ausinēs, kuri os priskrītos „mažo/didelio dydzio kategorijai“ yra pagamintos tam, kad būtu tīnkamais žmonēms, kuriems netinka ausinēs, priskrīlamos, „vidutinio dydzio kategorijai“. >> MAGNY-HELMET 2 : INSTALACIJA IR/ARBA REGULĀVIMAS: Reikia nesideti šiu ausiniui ir naudoti jaši tiks QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE serijos apsaugināmās šalmams pramonēje. Ausinūm tvirtinimas prie šalmo (žūrēti schema): 1 - Šalmo nuo triukšmo ausinēs pritaisykite kuo žemaiu no ausiniui lanko angu. 2 - Prisegti (ausinūm ir viršū) saderinutuvā is abiejū šalmo pusīm tam numatytose grovieluose (ausinēs galu būti sumontuotas nesvarbu iš kurios pusēs, kārēj je ar desinējē). 3 - Pasuki rankenēles ī apāciā. 4 - Atsargi nuleisti ausinēs ant ausu. 5 - Paslīkti ausinēs, kad pukiai apsaugotu nu triukšmu.<< **Naudojimo aprībojimai**: Normaliomis naudojimo salīgumis apsauginēs ausinēs īslāko efektyvita apsauga 2-3 metus nuo pirmo jū panaujodimo. Ausinēs, o ypač pagalvēlē, galu susidēvēt nu naudojimo, todēl reikia jas regulāri apžūrēti tam, kad, pavyzdzī, pastebētumēt beki kokoj paeidim, produkta išmeskite. Higienīni apsaugos priemoni apgāvelām galu neigiamai paveikti apsauginēs ausinējumi triukšmu sulakymo savaybes. Šios ausinēs jauntriešiems asmenīs galu sukeluti alegriju reakciju; jeigu taip atsitinka, išelikte iš triukšmingos aplinkos ir nusimkili apsaugines ausines. **Laiķymo/Valymo**: Laiķiti originaliose pakutējumi vēsiose sausose patalpose, tolīu nu šālcīto ir šviesos. Kai nenaudojamas arvā transportavim metu, produktus turi būti laikomas sausoje vetejot atokau nuo šviesos, šālcīto, taip pat vetejot, užtikrinācijo, kad joks cheminis produktus arba astrus dalīktais jo nesulankstya krisdamis ir viršaus. Galima valyt ir

dezinfektu šiltu muiluotu vandeniu, nusausinti švelniu skudurėliu. Niekada nenuodoti skiediklių, abrazivinių ar kenksmingų medžiagų. Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti siems produktams. Reikia prašyti gamintojo kuo išsamesnės informacijos. **SV**

HÖRSLEKSKYDD (KÄPOR) - MAGNY COURS 2: HÖRSELKAPOR FÖR SKYDDSSHJÄLML - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: HÖRSELKAPOR FÖR SKYDDSSHJÄLML - SNR 30 dB Använting: Dessa personliga skyddsutrustningar skyddar mot följande hälsorsiker: skadliga effekter av buller. Dessa hörselskydd kan bäras i alla bullriga miljöer (omgivningsljud över 80dB) men bör alltid väljas utifrån sin dämpningsförmåga i förhållande till omgivningarna. Se till att hörselskydden sätts på korrekt, att de undehålls och inspekteras i enlighet med dessa anvisningar. Om dessa anvisningar inte respekteras kommer deras effektivitet som skydd mot öönskat ljud väsentligt att reduceras. Glasögonbägar och här som kommer mellan skydden och huvudet kan avsevärt påverka deras effekt. **VARNING!** Dessa hörselskydd är i "störleksintervall liten", störleksintervall medel" och "störleksintervall stor". Huvudbanden som hör till "utbud av medelstolteklar" passar de flesta mäniskor. Huvudbygeln av liten och av stor storlek är konstruerade på ett sådant sätt att de inte är lämpliga för personer med medelstorlek. >> MAGNY-HELMET 2 : FASTSATTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: Denna bygel får endast fästas på och användas till sortimentet med skyddshjälmar för industribruket QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montering av bygeln på hjälmen (se bilder): 1 – Placerera skyddskoporna i varje ända av huvudbygeln. 2 – Fäst i (hörselkåpan uppåt) hjälmpästan i hjälmens skärar på båda sidor (kåorna kan monteras på båda sidor). 3 – Rotera den artikulerade armen neråt. 4 – Fäll försiktigt ner hörselkåpan på öronen. 5 – Justera hörselkåpor för att placera hörselskyddet på rätt sätt.<< **Begränsningar:** Inom ramen för normal användning har dessa hörselskydd en livslängd om 2-3 år efter första användningen. Bygeln och särskilt öronkuddarna slits vid användning och man ska därför regelbundet kontrollera deras skick för att upptäcka eventuella brott eller sprickor. Kasseras om skador upptäcks. Tillsats av hygienskydd på hörselskydden kan allvarligt påverka deras akustiska skyddsformförmåga. Dessa hörselskydd kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer; i så fall bör personen ifråga lämna bullrigt område och genast därför avlägsna skydden. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svart och torrt, frost- och ljuskyddat. När produkten inte längre används eller när den transporterats, bort från förvaras torrt, kalt, skyddad mot is, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. Rengörs med ljuummert vattavatten och eftertorkas med mjuk tygtrasa. Använd aldrig lösningsmedel, slipmedel eller hålskyddsliga medel. Vissa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på öronpropparna. Kontakta tillverkaren för ytterligare information. **DA HØREVÆRN (HØREVÆRN AF KOPTYPEN)- MAGNY COURS 2: STØJDÆMPENDE HJELM - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: STØJDÆMPENDE ØREBESKYTTERE TIL ARBEJDSPLADSHJELM - SNR 30 dB Brugsanvisning:** Dette personlige værnemiddel er beregnet til beskyttelse mod følgende risici: skadelige virkninger fra støj. Høreværnet skal benyttes hele tiden i støjfyldte områder (lydniveau over 80dB) og skal vælges alt efter støjdæmpningsværdien i forhold til det omgivende støjniveau. Sørg for, at høreværnet tilpasses, indstilles, vedligeholdes og eftertes korrekt og i overensstemmelse med denne vejledning. Overholder brugsanvisningerne ikke, vil høreværnets effektivitet mindskes betydeligt. Brillestel og hår, som befinner sig mellem ørepuderne og hovedet kan mindske høreværnets ydeevne. **PAS PÅ!** Disse høreværn tilhører "serien af små størelser", "serien af mellemstørrelser" og "serien af store størelser". Høreværnet, der hører til i "mellemstørrelsesrækken", passer til de fleste mennesker, som høreværn af "mellemstørrelse" ikke passer til. >> MAGNY-HELMET 2 : UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Denne ørekop bor kun monteres eller anvendes på industri beskyttelseshjelme fra vores QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE serier. Montage af ørekop på hjelmen (se figurer): 1 – Placer høreværnet ørekopper i bøjlens nedester riller. 2 – Clips (med kopperne opad) adapterne på begge sider af hjelmen i de dertil beregnede indhak (kopperne kan uden forskel monteres på venstre eller højre side). 3 – Drej svingarmen nedad. 4 – Slá forsigtigt kopperne ned over ørerne. 5 – Glid kopperne på plads, så de sidder perfekt for støjdæmpning.<< **Anvendelsesbegrensninger:** Når høreværnet benyttes under normale anvendelsesforhold, bevirer det sin effektivitet i 2-3 år efter førsteibrugtagning. Bøjlerne og specielle ørepuderne kan forringes ved brug. Derfor skal disse dele efteres med jævnre mellemrum, så f.eks. sprækker eller utætheder kan blive opdaget i tide. Kasseres i tilfælde af ødelæggelse. Pásættelse af hygiejnisk beskyttelse på ørepuderne kan forringe høreværnets lydbeskyttelse. Høreværnet kan fremkalde allergi hos særligt følsomme personer. Er det tilfældet skal det støjfyldte område forlades og høreværnet tages af. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originaletablage. Når produkten ikke længere bruges, eller under transport, skal det opbevares tørt, køligt, borte fra lys, frost og på et sted, hvor der er garanti for, at intet kemisk produkt eller spidse genstande kan ødelægge det ved at falde ned på det. Rengør og desinficer i lukkent sæbevand, tøres med en blod klud. Anvend aldrig løsningsmidler, slibende eller skadelige produkter. Visse kemiske substanser kan have en negativ effekt på disse produkter. Der bor anmodes om flere informationer hos fabrikanten. **FI KUULOSUOJAJAIMET (KUPUSUOJAJAIMET)- MAGNY COURS 2: KYPARAKIINNITTESET KUULOSUOJAJAIMET - SNR 30 dB Käyttöohjeet:** Näiden henkilösuojaavarusteiden tarkoituksena on suojeilla seuraavilta riskiteiltä: melun haittaavaikutukset. Kuulosuojaista tullee käyttää jatkuvasti altistuttuaessa melulle (kun melutaso ylittää 80dB) ja se tullee valita vaimennusarvon perusteella melutasoan vähennystarvata vastaavaan. Varmista, että kuulosuoja on tarkoitukseenmukainen, sopivan kokonaiskuviin saädetti, huollettu ja tarkastettu tammari ohjeen mukaisesti. Jos käyttöohjeet eivät noudautu, kuulosuojaimen tehotukkuisuus vähenee huomattavasti. Silmälasien sangat sekä korvan ja korvatynnyrin väliässä olevat hiukset voivat vaikuttaa kuulosuojaimeen tekohuuteen. **YHOMIAU!** Nämä korvalapät ovat "pienä kokoiluokkaa", "keskikokoista kokoiluokkaa" ja "suurta kokoiluokkaa". Medium-kokoisen päälaikisanaka sopii useimmissi käyttäjille. Small- ja large-kokoiset päälaikisangat on suunniteltu sopivaksi niille, joille medium-koon päälaikisanka ei soveltu. >> MAGNY-HELMET 2 : PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: Nämä sangat soveltuivat ainoastaan teollisuuskäytöön tarkoitettuille QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE-suojaypäriilelle. Sankojen asennus kypärään (katso kuvat): 1 – Veda kuulosuojaimeen kuvut niin alas kuin mahdollista ja aseta kuvut korville. 2 – Napsauta sovitimet (kuvut yläaseenossa) kypärän molemmilla puilla tätä tarkoitusta varten oleviin pykälisiin (kummalle puollelle tahansa). 3 – Käännä niveliöity varsi alaspäin. 4 – Paina kuulosuojaimet varovasti korvia vasten. 5 – Likiita kuulosuojaimaiteen sitten, ettei ne asettuvat hyvin korvia vasten. << **Käyttörajat:** Normaleissa käyttöolosuhteissa kuulosuojaain säälytä teknokutuensa 2–3 vuotta ensimmäisestä käytökerrasta lukien. Päälaikisanka, ja erityisesti korvatynnyri, voivat vahingoittaa käytössä. Siksiksi tarkoëää tarkastaa suojaimen kunto säännöllisin väläjoin esimerkiksi halkeama- ja vuotokotuloiden havaitsemiseksi. Jos tuote on vaurioitunut, se on hävitetävä. Hygieniausojen käyttö korvatynnyissä voi vaikuttaa suojaimeen akustisiin ominaisuuksiin. Kuulosuoja voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisiille. Siinä tapauksessa poistu melutasosta paikasta ja riisu kuulosuojaan. **Säilytys/Puhdistusta:** Säilytä ilmostoidussa ja kuivassa paikkaseta ja valolta suojauttuna alkuperäispakkauksessaan. Varastoinnin ja kuljetusten yhteydessä tuote on säilytettävä kuivassa, auringonvalolta, pakkauselta, kemikaaleilta ja terävältä

esineiltä suojaatessa paikassa. Puhdistaa ja desinfio laimealla saippuavedellä, kuivaa pohmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen liuottimia tai hankaavia tai myrkyllisiä aineita. Jotkin kemikaalit voivat vahingoittaa näitä tuotteita. Kysy tarvittaessa lisätietoja valmistajalta. **NO PERSONLIGE BESKYTTERE MOT STØY (HODEBAND)- MAGNY COURS 2: STØYHJELM - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: STØYSKJELL TIL BYGGHJELMER - SNR 30 dB Brukerinstrukser:** Dette PVU er ment som beskyttelse mot følgende risikoer: skadelige effekter av støy. Støyreduserende hodetelefoner må alltid brukes på støyende steder (atmosfærer høyere enn 80 dB), og må velges i henhold til dempningsindeksen i forhold til den omgivende støyen som skal reduseres. Forsikre deg om at øreklokkenne er riktig montert, justert, vedlikeholdt og inspiseret i samsvar med disse instruksjonene. Hvis denne bruksanvisningen ikke følges, vil effektiviteten til øreklokkenne reduseres betydelig. Brillerammer og håret mellom øreputer og hode kan påvirke ytelsen til øreklokken. •ADVARSEL! Disse pannebåndene tilhører «Små størrelser-serien», «Middels størrelser-serien» og «Store størrelser-serien». Hodebånd som tilhører «mellomstørrelsesområdet» passer for de fleste. Hodebånd som tilhører det «lille / store størrelsesområdet» er designet for personer som hodebåndene som tilhører «mellomstore størrelsesområdet» ikke passer til. >> MAGNY-HELMET 2 : BRUK OG / ELLER JUSTISTERINGER: Detta hodebandet skal bara monteras och brukas på industrielle beskyttande hjälmen fra QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE-serien. Montering av hodebandet på hjälmen (se diagrammer): 1 - Plässer øreklokkena nedester på sporen till hodebandet. 2 - Fest (øreklokker opp) adapterna på begge sidor av hjälmen i hakkena som är gitt för detta formål (klockorna kan monteras enten till venstre eller till höyre). 3 - Sving den ledde armen ned. 4 - Brett skjellene forsiktig over ørene. 5 - Skyf skjellene for å plassere støysperren perfekt.<< **Bruksbegrensninger:** Under normal bruk beholder støyreduserende hodetelefoner effektiviteten i 2 til 3 år etter første gangs bruk. Hodebånd, spesielt ørekoppene, kan forringes ved bruk, så de bør undersøkes med jevne mellomrom for sprekkar eller lekkasjer, for eksempel. Kast hvis det er skadet. Montering av hygienisk beskyttelse på øreklokkenne kan påvirke den akustiske ytelsen til hodebåndene. Disse hodetelefonene kan forårsake allergi hos følsomme mennesker. Hvis dette er tilfelle, forlater du støykildesområdet og fjerner støyreduserende hodetelefoner. **Lagringsinstruks/Rengjøring:** Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. Når det ikke lenger er i bruk eller under transport, bør produktet oppbevares på et tørt, kjølig sted, beskyttet mot lys og frost, og på et sted som sørger for at ingen kjemikalier eller skarpe gjenstander kan deformere den ved å falle på den. Rengjør og desinfiser med varmt såpevann, tørk med en myk klut. Bruk aldrig kjemikalier, slipende eller skadelige produkter. Enkelte kjemikalier kan ha negativ effekt på disse produktene. Mer informasjon har selvkjøring fra produsenten.

تعليمات الاستخدام: تهدف معدات الحماية الشخصية هذه إلى الحماية من المخاطر التالية: الآثار السلبية AR وآفات الآذن MAGNY COURS -2 وآفات الآذن MAGNY HELMET -2. وافق لالذن [أخطية الآذن] -30 dB SNR 33 dB. تلقي الموجات الصوتية من الأذن في جميع الأوقات داخل البيانات الصادحة (البيانات التي تزيد مسارات الضوضاء فيها عن 80 ديبسيل)، ويجب اختيارها وفقاً لمعاشرات التوهين المتقدمة بالضوضاء المحطة التي يجب تقليلها. تأكيد من أن آفات الآذن قد تم ترتيبها وتعدلها للضوضاء يجب ارتداء وآفات الآذن في جميع الأوقات داخل البيانات الصادحة (البيانات التي تزيد مسارات الضوضاء فيها عن 80 ديبسيل)، ويجب اختيارها وفقاً لمعاشرات التوهين المتقدمة بالضوضاء المحطة التي يجب تقليلها. تأكيد من أن آفات الآذن قد تم ترتيبها وتعدلها للضوضاء يجب ارتداء وآفات الآذن في جميع الأوقات داخل البيانات الصادحة (البيانات التي تزيد مسارات الضوضاء فيها عن 80 ديبسيل)، ويجب اختيارها وفقاً لمعاشرات التوهين المتقدمة بالضوضاء المحطة التي يجب تقليلها. تأكيد من أن آفات الآذن قد تم ترتيبها وتعدلها للضوضاء يجب ارتداء وآفات الآذن في جميع الأوقات داخل البيانات الصادحة (البيانات التي تزيد مسارات الضوضاء فيها عن 80 ديبسيل)، ويجب اختيارها وفقاً لمعاشرات التوهين المتقدمة بالضوضاء المحطة التي يجب تقليلها. تأكيد من أن آفات الآذن قد تم ترتيبها وتعدلها للضوضاء يجب ارتداء وآفات الآذن في جميع الأوقات داخل البيانات الصادحة (البيانات التي تزيد مسارات الضوضاء فيها عن 80 ديبسيل)، ويجب اختيارها وفقاً لمعاشرات التوهين المتقدمة بالضوضاء المحطة التي يجب تقليلها.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e do ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (EC) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделий и организациях, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **IT** Prestazioni : Conform alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elke product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstelling(en) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu den Konformitätsbewertungsstelle(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IIO oraz ponizszymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcji. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norm. Prohlášení o shodě najdeťte na webu www.deltaplus.eu v části s technickým údajem výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výknostiach a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásenie o zhode. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EUVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségről testület(ek)r vonatkozó adatok a megfelelőségi nyilatkozatban találhatók. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organismele) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επίδοσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στο δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσω στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, ο λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/νων φορέα/ών εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZ i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu sukladnosti dostupne su u Izjavi o sukladnosti. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінкою відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdağı standartların esas gerekliliklerine uyumlu. Uygunluk bildirimi www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her üzerinde performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntılı Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品，其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubrigis. Iga toote töhususe ja selle tüübivastavust hinnanud asutuse detailne info on saadaval tüübivastavuse deklaratsioonis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apiecīnājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. Sīkāka informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir tolīau nuorientas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniam paslūpyje www.deltaplus.eu prie gaminiai duomeni. Kiekvienu produktu našumo ir atitiktis vertinimo ištaigos (-u) informaciją rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktdataporten på internetet www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömmning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVG og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetsstedet www.deltaplus.eu under produktdaten. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganisationer i overensstemmelseserklæringen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksien (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuusvakutuksessa. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsverdier fra samsvarserklæringen.

FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (EC) 2016/425 - ZH 法規 (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULIMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDABA (EZ) 2016/425 - UR PEGLAMÉNT (EC) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZÜNLEMESİ (AB) - SL UREDABA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 - NO FORORDNING (EU) 2016/425

اللائحة (EU) 2016/425 AR

EN352-1:2020 FR Protection contre le bruit : Serre-têtes - **EN Hearing protection : Ear-muffs - ES** Proteções auditivas : Cascos antiruido - **PT** Protecção anti-ruido: Banda de cabeça - **RU** Средства защиты от шума: Наушники - **ZH** 防噪裝置

- 头带 - **IT** Protezioni uditive : Cuffie antirumore dotata di archetto - **NL** Gehoorbescherming: type koptelefoon - **DE** Gehörschutz: Kapselgehörschutz - **PL** Ochrona przed hałasem: paląk - **CS** Chráněc sluchu - **MU** Mušlové chrániče sluchu - **SK** Príslušenstvo a štúple do uší - **HU** Hallásvédelem: Fültok - **RO** Protectori individuali împotriva zgomotului. Antioane externe - **EL** Προστασία από το θόρυβο: Κεφαλόδεσμος - **HR** Oprema protiv buke: slučalice - **UK** Защита від шуму: наголов'я - **TR** Kulak koruması: Kulak manşonu - **SL** Varovalna sluha: Naušniki - **ET** Kuulmiskaitsevahend: Kõrvapoldrid - **LV** Dzirdes aizsargi: Austījus - **LT** Klausos organų apsauga: ausinės - **SV** Hörselskydd: Kápor - **DA** Støjbeskyttelse: Høreværn - **FI** Kuulosuojaimeit: pääpanta - **NO** Beskyttelse mot støy: Pannebånd - **ES** Proteções auditivas : Cascos antiruido - **EN** Hearing protection : Ear-muffs **A77 FR** Tailles / Dimensions - **EN** Sizes / Dimensions - **ES** Tallas / Dimensions - **PT** Tamanhos / Dimensões - **RU** Размеры - **HU** Átmérők - **SK** Rozmery - **PL** Rozmiary / Wymiary - **CS** Velikost / Rozměry - **DK** Velkosti / Rozmery - **HR** Mjeretek / **MR** Mérőmű / Dimensiuni - **EL** Μέγεθος / Διάστασης - **HR** Velicina / dimenzije - **UK** Rozmiry / Rozmíri - **TR** Bedenler / Ebatlar - **SL** Velikosti / Mere - **ET** Suurused / Möötmõõd - **LV** Izmēri / dimensijas - **LT** Dydziai / matmenys - **SV** Storlekar / Mått - **DA** Størrelser / Dimensioner - **FI** Koot / mitat - **NO** Størrelser / dimensjoner - **ES** Tallas / Dimensiones - **EN** Sizes / Dimensions **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **RU** Средний уровень шумоподавления - **ZH** 噪声的平均衰减 - **IT** Riduzione media del rumore - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschnittliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tlumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerné zníženie hlučnosti - **HU** Átlagos zajcsökkenés - **RO** Atenuarea medie a zgomotului - **EL** Μέση απόταξη του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **TR** Ortalaşma gürültü azaltma - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmise müräaleevendus - **LV** Troksna vidējā novēršana - **LT** Vidutinis triukšmo silpninimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjennomsnittlig støydemping - **ES** Atenuación promedio de ruido - **EN** Average noise attenuation **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequênci - **RU** Затухание высоких частот - **ZH** 高频衰减 - **IT** Attenuazione alta frequenza - **NL** Demping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvenci - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξαιρετική υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **TR** Yüksek frekans alztma - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrgse sageduse leevedamine - **LV** Augstas frekences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuksien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **EN** High frequency attenuation **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média freqüência - **RU** Затухание средних частот - **ZH** 中频衰减 - **IT** Attenuazione media frequenza - **NL** Demping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení stredných frekvenci - **HU** Középső frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξαιρετική μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **TR** Ortalı frekans alztma - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevedamine - **LV** Vidējas frekences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellomfrekvensdæmpning - **FI** Keskitaaajuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **ES** Atenuación de frecuencia media - **EN** Medium frequency attenuation **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa freqüência - **RU** Затухание низких частот - **ZH** 低频衰减 - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **NL** Demping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkych frekvenci - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξαιρετική χαρηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **TR** Düşük frekans alztma - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähese sageduse leevedamine - **LV** Zemas frekences mazināšana - **LT** Žemos dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuksien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping

EN352-3:2020 FR Protection contre le bruit : Serre-tête monté sur casque de protection pour l'industrie - **EN Hearing protection** : Ear-Muffs attached to an industrial safety helmet - **ES Protecciones auditivas** : Coquillas antiruido para casclos de obra - **PT Protecção anti-ruído** : Banda de cabeça sobre capacete de protecção para a indústria - **RU Средства защиты от шума** : Наушники, встраиваемые в защитный шлем, для применения в условиях производственного шума - **ZH 防噪装置** - 安装头带的工业用防护头盔 - **IT Protezioni uditive** : Cuffie antirumore per elmetti da cantiere - **NL Gehoorbescherming** : oorkappen gemonteerd op een industriële veiligheidshelm - **DE Gehörschutz** : am Helm aufsteckbare Gehörschutzkapseln - **PL Ochrona przed hałasem** : pałki montowane na nausznikach ochronnych dla przemysłu - **CS Chrániče sluchu** : Mušlové chrániče sluchu na průmyslovou ochranou příluží - **SK Ochrana sluchu** : Pre bezpečnostné príby - **HU Hallásvédelem** : Ipari védőszíksára szerelt fülkötök - **RO Protecțori individuali împotriva zgomotului**. Antifoame externe montate pe o cască de protecție utilizată în industrie - **EL Προστασία από το θύρωμα** : Κεφαλόδεσμος ποτοθετημένος στο κράνος για τη βιοπλασία - **HR Zaštita od buke** : štitnici za uši montirani na kacigu za rad u industrijskom okruženju - **UK Захист від шуму** : наговіїв наушників, встановлене на захисні касці для промислової беалеки - **TR Kulak koruması** : güvenlik kaskı için - **SL Varovalna sluha** : Naušniki za pritrdev na industrijsko varnostno čelado - **ET Kuulmiskaitsevahend** : Tõostuslikud kuivril kantavad kõrvapoldstrid - **LV Dzirdes aizsargi** : Aūstīns uz aizsargķiveres, kas paredzētas rūpnieciskam lietojumam - **LT Klausos organų apsauga** : saugos šalmu - **SV Hörskydd** : Kåpor monterade på industrijhjälm - **DA Støjbeskyttelse** : Høreværn på beskyttelseshjelm til industri - **FI Kuulosojailemat** : kypärän äänenetto pääpäähde teollisuuskäytöön - **NO Beskyttelse mot støy** : Hodebånd montert på beskyttende hjelm for industrien - **ES Protecciones auditivas** : Coquillas antiruido para casclos de obra - **EN Hearing protection** : Ear-Muffs attached to an industrial safety helmet **A77 FR Tailles / Dimensions - EN Sizes / Dimensions - ES Tallas / Dimensiones - PT Tamanhos / Dimensões - RU Размеры / Габаритные размеры - ZH 尺寸 / 尺寸 - IT Taglie / Dimensioni - NL Maten / Afmetingen - DE Größen / Abmessungen - PL Rozmiary / Wyimiary - CS Velikost / Rozměry - SK Veľkosť / Rozmery - HU Méretek / Méret - RO Mărime / Dimensiuni - EL Μεγέθη / Διαστάσεις - HR Veličine / dimenzijs - UK Rozmery / Rozmri - TR Bedenler / Ebatlar - SL Velikost / Mere - ET Sturused / Möõtmed - LV Izmēri / dimensijas - LT Dydžiai / matmenys - SV Storlekars / Mått - DA Størrelser / Dimensioner - FI Koot / mitat - NO Størrelser / dimensioner - **ES Tallas / Dimensiones - EN Sizes / Dimensions A89 FR Atténuation moyenne du bruit - EN Average noise attenuation - ES Atenuación promedio de ruido - PT Redução média do ruído - RU Средний уровень шумоподавления - ZH 噪声的平均衰减 - IT Riduzione media del rumore - NL Gemiddelde geluidsdemping - DE Durchschnittliche Lärmdämpfung - PL Średnie tłumienie hałasu - CS Průměrná hodnota tlumení - SK Priemerné zniženie hlučnosti - HU Átlagos zajcsökkentés - RO Atenuare medie a zgomotului - EL Μέση απόβεση του θορύβου - HR Prosječno prigušenje buke - UK Середнє шумозаглушення - TR Ortalama gürültü azaltma - SL Povprečno blaženje hrupa - ET Keskmise müraleevendus - LV Trokšņa vidējā novēršana - LT Vidutinis triukšmo slopinimas - SV Genomsnittlig bullerdämpning - DA Gennemsnitlig støjdæmpning - FI Vakio melunvaimennus - NO Gjennomsnittlig støydemping - **ES Atenuación promedio de ruido - EN Average noise attenuation A86 FR Atténuation haute fréquence - EN High frequency attenuation - ES Atenuación de alta frecuencia - PT Atenuação elevada frequência - RU Затухание высоких частот - ZH 高频衰减 - IT Attenuazione alta frequenza - NL Demping hoge frequentie - DE Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - PL Tłumienie wysokich częstotliwości - CS Tlumení vysokých frekvencí - SK Tlumení vysokých frekvenci - HU Magas frekvenciájú csillapítás - RO Reducere de frecvență înaltă - EL Εξασφένωση υψηλής συχνότητας - HR Prigušenje visoke frekvencije - UK Висока частота затухання - TR Yüksek frekans azaltma - SL Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - ET Kõrge sageduse leevedamine - LV Augstas frekvences mazināšana - LT Aukšto dažnio silpninimas - SV Dämpning för högfrekvens - DA Højfrekvensdæmpning - FI Korkeiden taaajuksien vaimennus - NO Høyfrekvent demping - **ES Atenuación de alta frecuencia - EN High frequency attenuation A87 FR Atténuation moyenne fréquence - EN Medium frequency attenuation - ES Atenuación de frecuencia media - PT Atenuação média frequência - RU Затухание средних частот - ZH 中频衰减 - IT Attenuazione media frequenza - NL Demping gemiddelde frequentie - DE Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - PL Tłumienie średnich częstotliwości - CS Tlumení středních frekvencí - SK Tlumení stredných frekvenci - HU Középséges frekvenciájú csillapítás - RO Reducere de frecvență medie - EL Εξασφένωση μέσης συχνότητας - HR Prigušenje srednje frekvencije - UK Середня частота затухання - TR Orta frekans azaltma - SL Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - ET Keskmise sageduse leevedamine - LV Vidējas frekvences mazināšana - LT Vidutinio dažnio silpninimas - SV Dämpning för medelfrekvens - DA Mellemfrekvensdæmpning - FI Keskitaaajuksien vaimennus - NO Middels frekvens demping - **ES Atenuación de frecuencia media - EN Medium frequency attenuation A88 FR Atténuation basse fréquence - EN Low frequency attenuation - ES Atenuación de baja frecuencia - PT Atenuação baixa frequência - RU Затухание низких частот - ZH 低频衰减 - IT Attenuazione bassa frequenza - NL Demping lage frequentie - DE Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - PL Tłumienie niskich częstotliwości - CS Tlumení nízkých frekvencí - SK Tlumení nízkych frekvenci - HU Alacsony frekvenciájú csillapítás - RO Reducere de frecvență joasă - EL Εξασφένωση χαρηλής συχνότητας - HR Prigušenje niske frekvencije - UK Низъка частота затухання - TR Düşük frekans azaltma - SL Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - ET Váheste sageduse leevedamine - LV Zemas frekvences mazināšana - LT Žemo dažnio silpninimas - SV Dämpning för lågfrekvens - DA Lavfrekvensdæmpning - FI Alhaisten taaajuksien vaimennus - NO Lavfrekvent demping**********

AR المعالج الأمثلية والأمنية

ANSI S3.19-1974 FR Institut Américain de Normalisation - **EN** American National Standards Institute - **ES** Instituto americano de normalización - **PT** Instituto Americano de Normalização - **RU** Американский Национальный Институт Стандартов - **ZH** 美国国家标准协会 - **IT** Istituto americano di normalizzazione - **NL** Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - **DE** Nationales Amerikanisches Standardisierungsinstitut - **PL** Amerykański Instytut Normalizacyjny - **CS** Americký národní institut pro standardy - **SK** Americký inštitút pre normalizáciu - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - **RO** Institutul American de Standardizare - **EL** Αμερικανικό Ινστιτούτο Κανονικοποίησης - **HR** Američki nacionalni zavod za standardizaciju - **UK** Американський інститут стандартизації - **TR** Amerikan Ulusal Standart Enstitüsü - **SL** Ameriški nacionalni inštitut za standardizacijo - **ET** Ameerika Standardiinstituut - **LV** Amerikas Standartu institūts - **LT** Amerikos naciinalinis standartų institutas - **SV** Det amerikanska nationella institutet för normer - **DA** Det amerikanske institut for standarder - **FI** Yhdysvaltain kansallinen standardointitoimisto American - **NO** American Institute for Standardization - **ES** Instituto americano de normalización - **EN** American National Standards Institute **B01** FR NRR (Noise Reduction Rating - Indice de réduction du bruit) - **EN** NRR - (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating) - **ES** NRR (Noise Reduction Rating - Índice de reducción del ruido) - **PT** NRR (Noise Reduction Rating - Índice de redução do ruído) - **RU** NRR (Noise Reduction Rating - Коэффициент снижения шума) - **ZH** NRR - (降噪率 - 降噪率) - **IT** NRR (Noise Reduction Rating - Indice di riduzione del rumore) - **NL** NRR - (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating) - **DE** NRR (Noise Reduction Rating - Lärmdemmmungswert) - **PL** NRR (Noise Reduction Rating - wskaźnik redukcji hałasu) - **CS** NRR (Noise Reduction Rating - index utlumení hluku) - **SK** NRR (Noise Reduction Rating - Index zníženia hlučnosti) - **HU** NRR (Noise Reduction Rating - Zajcsökkentés-besorolás) - **RO** NRR (Noise Reduction Rating - Indice de reducere a zgomotului) - **EL** NRR (Noise Reduction Rating - Δείκτης μείωσης του θορύβου) - **HR** NRR (Noise Reduction Rating - indeks smanjenja buke) - **UK** NRR (Рейтинг шумогасгущення) - **TR** NRR - (Noise Reduction Rating - Gürültü Azaltma Derecesi) - **SL** NRR (Noise Reduction Rating - ocena redukcije hrupa) - **ET** NRR (Noise Reduction Rating - Mürasummutusnäitaja) - **LV** NRR (Noise Reduction Rating - Troksna samazinājuma indeks) - **LT** NRR (Noise Reduction Rating - Triukšmo sloliniimo indeksas) - **SV** NRR (Noise Reduction Rating - Klassning för bullerdämpning) - **DA** NRR (Noise Reduction Rating - indeks for lyddæmpning) - **FI** NRR - (Noise Reduction Rating - Äänenvaimennusluokitus) - **NO** NRR (Noise Reduction Rating - Støyredusjons Indeks)

MAGNY COURS 2 : EN352-1:2020 : A77: S/M/L,A89: SNR 33 dB,A86: H 34 dB,A87: M 32 dB,A88: L 25 dB - ANSI S3.19-1974 : B01: NRR 26 dB Colour : Black - Size : Adjustable
MAGNY HELI MET 2 : FN352-3:2020 : A77: S/M/L A89: SNR 30 dB A86: H 32 dB A87: M 28 dB A88: L 22 dB - ANSI S3.19-1974 : B01: NRR 25 dB Colour : Black - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado do Exame UE de Tipo. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу EC (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене EC. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并通过标准欧盟检验认证。 - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégzette (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Παραποτικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B)

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типа произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modul D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsbeoordeling van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem SOI (moduł C2 lub D). - **CZ** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán povolený schvaľovať súlad s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modul C2 sau modul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (εντόπια C2 ή εντόπια D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **TR** Üretimli KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumlulığı değerlendirme makul (modul C2 ili modul D). - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Tootedut isikuaktsevahendisse vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotä iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikasierte iestāde, atsakinga už pagamintā AAP tipo atītīties vertīnim (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelpunkt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusvarvoinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering af samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D).

AR أخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

PART 4

FR Marquage: PERFORMANCES: -SOUND ATTENUATION- OTH= Porté au dessus de la tête / A= Fréquence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (aigus) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne du bruit. / Valeur : SNRm = Atténuation moyenne des valeurs moyenne du SNR / Hm = Valeur moyenne haute fréquence / Mm = Valeur moyenne moyenne fréquence / Lm= Valeur moyenne base fréquence / Ecart type : SNRs = Ecart type du SNR / Hs = Ecart type haute fréquence / Ms = Ecart type moyenne fréquence / Ls = Ecart type base fréquence. / !!: Date de production. **EN Marking:** PERFORMANCES: -SOUND ATTENUATION- OTH= Fitted over the head / A= Frequency (Hz) / B= Average Attenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value (dB) / Attenuation in dB: L = Low frequencies (low-pitched) / M = Medium frequencies / H = High frequencies (high-pitched) / SNR (Single Number Rating) = Average noise attenuation. / Value: SNRm = mean attenuation of mean value of SNR / Hm = high frequency mean value / Mm = mean frequency mean value / Lm = low frequency mean value / Standard deviation : SNRs = SNR Standard deviation / Hs = High frequency standard deviation / Ms = mean frequency standard deviation / Ls = Low frequency standard deviation. / !!: Date of manufacturing. **ES Marcación:** RENDIMIENTOS: -SOUND ATTENUATION- OTH= se lleva por encima de la cabeza / A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvío típico (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB: L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media. / Valor: SNRm = Atenuación media de los valores medios del SNR / Hm = Valor medio de alta frecuencia / Mm = Valor medio de media frecuencia / Lm = Valor medio de baja frecuencia / Desviación estándar: SNRs = Desviación estándar de SNR / Hs = Desviación estándar de alta frecuencia / Ms = Desviación estándar de media frecuencia / Ls = Desviación estándar de baja frecuencia. / !!: Fecha de fabricación. **PT Marcacão:** DESEMPEÑOS: -SOUND ATTENUATION- OTH= Colocado em cima da cabeça / A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Proteção efetiva (dB) / Atenuação em dB: L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências / H = Altas frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação média. / Valor: SNRm = atenuação média dos valores médios do SNR / Hm = valor médio da alta frequência / Mm = valor médio de baixa frequência / Desvio padrão: SNRs = desvio padrão do SNR / Hs = desvio padrão da alta frequência / Ms = desvio padrão da frequência média / Ls = desvio padrão de baixa frequência. / !!: Data de fabrico. **RU Маркировка:** РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- OTH= Для ношения на голове / A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (дБ) / C= Погрешность (дБ) / D= Эффективная защита (дБ) / Поглощение в дБ: L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение. / Значение: SNRm = среднее ослабление среднего значения SNR / Hm = среднее значение высоких частот / Mm = среднее значение средней частоты / Lm = среднее значение низкой частоты / SNRs = стандартное отклонение SNR / Ms = стандартное отклонение средней частоты / Ls = стандартное отклонение низкой частоты.. / !!: Дата использования **ZH 标记:** 性能 : -SOUND ATTENUATION- OTH= 头顶佩戴 / A= 频率 (赫兹) / B= 平均减弱值 (分贝) / C= 均方根偏差 (dB) / D= 有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值 : L= 低频率 (低音) / M= 中等频率 / H= 高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值 / 值 : SNRm = SNR平均值平均衰减 / Hm = 高频平均值 / Mm = 中频平均值 / Lm= 低频平均值 / 标准差 : SNRs = SNR标准差 / Hs = 高频标准差 / Ms = 中频标准差 / Ls = 低频标准差. / !!: 生产日期. **IT Marcatura:** PRESTAZIONI : -SOUND ATTENUATION- OTH= Portate sopra la testa / A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Scarto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB: L = Basse frequenze (bassi) / M = Medie frequenze / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media. / Value: SNRm = mean attenuation of mean value of SNR / Hm = high frequency mean value: SNRm = Attenuazione media dei valori SNR / Hm = Valore medio alta frequenza / Mm = Valore medio frequenza media / Lm = Valore medio frequenza base / Deviazione standard: SNRs = Deviazione standard SNR / Hs = Deviazione standard alta frequenza / Ms = Deviazione standard della frequenza media / Ls = Deviazione standard della frequenza bassa. / !!: Anno di fabbricazione. **NL Markering:** KWALITEIT: -SOUND ATTENUATION- OTH= Gedragen op het hoofd / A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standartaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhooge frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking van de gemiddelde SNR-waarden / Hm = Gemiddelde hoogfrequente waarde / Ms = Gemiddelde middenfrequente waarde / Lm = Gemiddelde laagfrequente waarde / Stanardaardafwijking: SNRs = Stanardaardafwijking van de SNR / Hs = Hoogfrequente standardaardafwijking / Ms = Middenfrequente standardaardafwijking / Ls = Laagfrequente standardaardafwijking. / !!: Productiejaar. **DE Kennzeichnung:** SCHUTZ: -SOUND ATTENUATION- OTH= am Kopf getragen / A= Frequenz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / C= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldämmung in dB: L = tiefe Frequenzen (Tieftöne) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochtöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung. / Wert: SNRm = mittlere Dämpfung des SNR-Mittelwerts / Hm = Mittelwert der hohen Frequenz / Mm = Mittelwert der niedrigen Frequenz / Lm = Mittelwert der niedrigen Frequenz / Standardabweichung: SNRs = SNR-Standardabweichung / Ms = Standardabweichung der hohen Frequenz / Ls = Standardabweichung der mittleren Frequenz / Ls = Standardabweichung der niedrigen Frequenz. / !!: Herstellungsdatum. **PL Oznakowanie:** WYTRZYMOŚĆ: -SOUND ATTENUATION- OTH= Zakładanie na górnączęść głowy / A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standarde (dB) / D= Protekcja efektywna (dB) / Tłumienie w dB: L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości / H = Wysokie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = Tłumienie średnie. / Wartość: SNRm = Średnie tłumienie średnich wartości SNR / Hm = Średnia wartość wysokich częstotliwości / Mm = Średnia wartość średnich częstotliwości / Lm = Średnia wartość częstotliwości podstawowych.. / !!: Rok produkcji. **CS Značení:** VÝKONOSTI: -SOUND ATTENUATION- OTH= k nošení nad hlavou / A= frekvence (Hz) / B= průměrné tlumení (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlumení v dB: L = nízké frekvence (hluboké tóny) / M = střední frekvence / H = vysoké frekvence (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = průměrné tlumení. / Hodnota: SNRm = střední tlumení střední hodnoty SNR / Hm = střední hodnota vysoké frekvence / Mm = střední hodnota střední frekvence / Lm = střední hodnota nízké frekvence / Směrodatná odchylka: SNRs = směrodatná odchylka SNR / Hs = směrodatná odchylka vysoké frekvence / Ms = směrodatná odchylka střední frekvence.. / !!: Datum výrobky. **SK Označenie:** VÝKONOSTI: -SOUND ATTENUATION- OTH= na nosenie nad hlavou / A= Frekvencia (Hz) / B= priemerné tlmenie (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlmenie v dB: L = nízke frekvencie (hluboké tóny) / M = stredné frekvencie / H = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemerné tlmenie. / Hodnota: SNRm = priemerné tlmenie priemernej hodnoty SNR / Hm = priemerná hodnota priemernej frekvencie / Lm = priemerná hodnota nízkej frekvencie / Standardná odchylka: SNR = standardná odchylka SNR / Hs = štandardná odchylka priemernej frekvencie / Ms = štandardná odchylka nízkej frekvencie.. / !!: Datum výrobky. **RU Označение:** ВЫКОНОСТИ: -SOUND ATTENUATION- OTH= на ношение над головой / A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (дБ) / C= Погрешность (дБ) / D= Эффективная защита (дБ) / Поглощение в дБ: L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение. / Значение: SNRm = среднее ослабление среднего значения SNR / Hm = среднее значение высоких частот / Mm = среднее значение средней частоты / Lm = среднее значение низкой частоты / SNRs = стандартное отклонение SNR / Ms = стандартное отклонение средней частоты / Ls = стандартное отклонение низкой частоты.. / !!: Дата производства. **TR Markalama:** PERFORMANSLARI: -SOUND ATTENUATION- OTH= kafaya üzérine takılı / A= Frekans (Hz) / B= Ortalamalı Zayıflama (dB) / C= Standart sapma (dB) / D= APV-degeri (dB) / d8 cinisinden zayıflama: L = Düşük frekanstar / H = Orta frekanstar / M = Yüksek frekanstar / SNR (Single Number Rating) = Ortalamalı ses alztalmaz. / Değer: SNRm = Ortalamalı ses frekvensi standart sapması / L = Frekans (Hz) / B= Atenüare medi / C= Deviatie standard (dB) / D= Protektiif efektiv (dB) / Atenüare in dB: L = Frequentje joase (grave) / M = Frequentje inalte (ascutie) / SNR (Single Number Rating) = Atenüare medi. / Valeoro: SNRm = Atenüare medi a valorilor medi / SNR / Hm = Valoare media a frecvenței media / Lm = Valoare media a frecvenței joase / Abatere standard a frecvenței media / !!: Data primei utilizari. **EL Σημαντική:** ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: -SOUND ATTENUATION- OTH= φορίεται στο κεφάλι / A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση εξασθένιση (dB) / C= τιπική απόκλιση (dB) / D= Αποτελεσματική προσποιΐα (dB) / Εξασθένιση σε dB: L = Χαμηλές συχνότητες / M = Μεσαίες συχνότητες / H = Υψηλές συχνότητες / SNR (Single Number Rating) = Μέση εξασθένιση. / Τιμή: SNRm = Μέση απόσβεση των μέσων πινά SNR / Hm = Μέση τιμή υψηλής συχνότητας / Ms = Τιμή της μεσαίας συχνότητας / Ls = Τιμή της χαμηλής συχνότητας. / !!: Ημερομηνία παραγωγής. **HR Oznaka:** PERFORMANSE: -SOUND ATTENUATION- OTH= Nosit na glavi / A= Frekvencija (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djelotvorna zaštita (dB) / Prigušivanje u dB: L = osnovna frekvencija (duboko) / M = srednja vrijednost slabljenja srednje vrijednosti SNR-a / Hm = srednja vrijednost visoke frekvencije / Ls = smjerodatna odchylka nizke frekvencije.. / !!: Datum výroby. **UK Markupnaya:** РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- OTH= крепление на голову / A= Частота (Гц) / B= Середне затухання / C= Стандартне відхилення / D= Передавуване значення захисту (дБ) / Затухання в дБ: L = Низькі (серіозні) частоти / M = Середні частоти / H = Високі частоти / SNR (Single Number Rating) = Середнє ослаблення середніх значень SNR / Hm = Середнє високочастотне значення / Mm = Середнє середньочастотне значення / Lm = Середнє низькоочастотне значення / SNRs = Стандартне відхилення / SNR (Single Number Rating) = Стандартне відхилення / Ls = Низькоочастотне стандартне відхилення.. / !!: Дата виробництва. **TR Markalama:** PERFORMANSLARI: -SOUND ATTENUATION- OTH= Kafa üzérine takılı / A= Frekans (Hz) / B= Ortalamalı Zayıflama (dB) / C= Standart sapma (dB) / D= APV-degeri (dB) / d8 cinisinden zayıflama: L = Düşük frekanstar / H = Orta frekanstar / M = Yüksek frekanstar / SNR (Single Number Rating) = Ortalamalı ses alztalmaz. / Değer: SNRm = Ortalamalı ses frekvens standart sapması / Ms = Ortalama standart sapması / Ls = Baz frekans standart sapması.. / !!: Üretim tarihi. **SL Označevanje:** PERFORMANSE: -SOUND ATTENUATION- OTH= Nositi na glavi / A= Frekvencia (Hz) / B= priemerné tlmenie (ascutie) / SNR (Single Number Rating) = Atenueare medi. / Valeoro: SNRm = Atenueare medi a valorilor medi / SNR / Hm = Abatere standard a frecvenței joase / Abatere standard a frecvenței inalte / Ms = Abatere standard a frecvenței joase.. / !!: Data primei utilizari. **EL Σημαντική:** ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: -SOUND ATTENUATION- OTH= φορίεται στο κεφάλι / A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση εξασθένιση (dB) / C= τιπική απόκλιση (dB) / D= Αποτελεσματική προσποιΐα (dB) / Εξασθένιση σε dB: L = Χαμηλές συχνότητες / M = Μεσαίες συχνότητες / H = Υψηλές συχνότητες / SNR (Single Number Rating) = Μέση εξασθένιση. / Τιμή: SNRm = Μέση απόσβεση των μέσων πινά SNR / Hm = Μέση τιμή υψηλής συχνότητας / Ms = Τιμή της μεσαίας συχνότητας / Ls = Τιμή της χαμηλής συχνότητας.. / !!: Ημερομηνία παραγωγής. **RO Označenie:** PERFORMANSE: -SOUND ATTENUATION- OTH= Nosit na glavi / A= Frekvencia (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djelotvorna zaštita (dB) / Prigušivanje u dB: L = osnovna frekvencija (duboko) / M = srednja vrijednost slabljenja srednje vrijednosti SNR-a / Hm = srednja vrijednost više frekvencije / Mm = srednja vrijednost zemaljske frekvencije / Lm = zemaljska frekvencija / Ls = zemaljska frekvencija / !!: Datum výroby. **RO Marking:** YDELSER: -SOUND ATTENUATION- OTH= Horeværnet bæres over hovedet / A= Frekvens (Hz) / B= Gennomsnitlig dämpning (dB) / C= Standardafvigelse (dB) / D= Effektiv beskyttelse (dB) / Lyddæmpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middelfrekvenser (diskrant) / H = Høje frekvenser (diskrant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnitlig dæmpning.. / Value: SNRm = mean attenuation of mean value of SNR / Hm = high frequency mean Værdi: SNRm = middelfrekvent standardafvigelse / Ms = middelfrekvent standardafvigelse / Lm = lavfrekvent standardafvigelse / !!: Fabrikationsdato. **FI Merkinnät:** OMNAISUUDET: -SOUND ATTENUATION- OTH= Puettuna sanka päällä / A= taajuus (Hz) / B= keskimääräinen vaimennus(dB) / C= standardafvikkeama (dB) / D= suojaustaso (dB) / Vaimennus desibleissä: L = matala taajuus / M = keskitaitajuus / H = korkeataajuus / SNR (Single Number Rating) = keskitaitajuus. / Value: SNRm = mean attenuation of mean value of SNR / Hm = high frequency mean Arvo: SNRm = SNR:n keskivaihdekesi / Ms = keskivaihdekesi / Lm = medelfrekvent standardafvikelse / !!: Tillverkningsår. **DA Mærkning:** YDELSER: -SOUND ATTENUATION- OTH= Horeværnet bæres over hovedet / A= Frekvens (Hz) / B= Gennomsnitlig dæmpning (dB) / C= Standardafvigelse (dB) / D= Effektiv beskyttelse (dB) / Lyddæmpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middelfrekvenser (diskrant) / SNR (Single Number Rating) = Gennomsnitlig dæmpning

FR Matière: MAGNY COURS 2: Coquille : ABS. Coussinet : Mousse de polyuréthane et revêtement polyuréthane. Arceau : EVA et acier inoxydable. MAGNY HELMET 2: Coquille : ABS. Coussinet : Mousse de polyuréthane et revêtement polyuréthane. Fourche : Acier inoxydable. **EN Material:** MAGNY COURS 2: Cup: ABS. Pad: polyurethane foam and polyurethane coating. Headband: EVA and stainless steel. MAGNY HELMET 2: Cup: ABS. Pad: polyurethane foam and polyurethane coating. Fork: stainless steel. **ES Material:** MAGNY COURS 2: Orejera: ABS. Almohadilla: espuma de poliuretano y revestimiento de poliuretano. Arco: EVA y acero inoxidable. MAGNY HELMET 2: Orejera: ABS. Almohadilla: espuma de poliuretano y revestimiento de poliuretano. Horquilla: acero inoxidable. **PT Material:** MAGNY COURS 2: Concha: ABS. Almofada: espuma de poliuretano e revestimento de poliuretano. Arnês: EVA e aço inoxidável. MAGNY HELMET 2: Concha: ABS. Almofada: espuma de poliuretano e revestimento de poliuretano. Forquilha: aço inoxidável. **RU Material:** MAGNY COURS 2: Чашечки: ABS. Подушечки: пенополиуретан и полиуретановое покрытие. Оголовье: нержавеющая сталь и полимерный материал EVA. MAGNY HELMET 2: Чашечки: ABS. Подушечки: пенополиуретан и полиуретановое покрытие. Крепление: нержавеющая сталь. **ZH Material:** 1.03.016: 外壳: ABS 软垫: PU泡沫和PU涂层 头箍: EVA和不锈钢 MAGNY HELMET 2: 外壳: ABS。软垫: PU泡沫和PU涂层。叉: 不锈钢。 **IT Materiale:** MAGNY COURS 2: Padiglioni : ABS. Cuscinetto : schiuma di poliuretano e rivestimento in poliuretano. Archetto : EVA e acciaio inossidabile. MAGNY HELMET 2: Padiglioni : ABS. Cuscinetto : schiuma di poliuretano e rivestimento in poliuretano. Stanghette : acciaio inossidabile. **NL Material:** MAGNY COURS 2: Schelp: ABS. Kussentjes: Polyurethaanschuim en polyurethaan-coating. Haak: roestvrijstaal. **DE Material:** MAGNY COURS 2: Schale: ABS. Kissen: Polyurethanschaum und Polyurethan-Beschichtung. Gabel: Edelstahl. **PL Material:** MAGNY COURS 2: Czasze: ABS. Poduszczki pianka poliuretanowa i powłoka poliuretanowa. Paląk: EVA i stal nierdzewna. MAGNY HELMET 2: Czasze: ABS. Poduszczki: pianka poliuretanowa i powłoka poliuretanowa. Widelki: stali nierdzewnej. **CS Material:** MAGNY COURS 2: Mušle: ABS. Mušle: polyuretanová pěna a polyuretanová povlak. Oblouk: EVA a nerezová ocel. MAGNY HELMET 2: Mušle: ABS. Mušle: polyuretanová pěna a polyuretanová povlak. Vidlice: nerezové oceli. **SK Material:** MAGNY COURS 2: Csésze : ABS. Fülpárnák : poliuretanová pena a polyuretanová vrstva. Oblúk : EVA a nehrdzavejúca ocel. MAGNY HELMET 2: Csésze : ABS. Fülpárnák : poliuretanová pena a polyuretanová vrstva. Vidlica: nehrdzavejúca ocel. **HU Anyag:** MAGNY COURS 2: Csésze : ABS. Fülpárnák : poliuretan hab és poliuretan bevonat. Villa: rozsdamentes acél. **RO Materie:** MAGNY COURS 2: Căști: ABS. Pernută: spumă de poliuretan și acoperire poliuretan. Braț arcuit: EVA și otel inoxidabil. MAGNY HELMET 2: Căști: ABS. Pernută: spumă de poliuretan și acoperire poliuretan. Furtă: otel inoxidabil. **EL Υλικό:** MAGNY COURS 2: Κέλυφος: ABS. Μαξιλαράκια: αφρός πολυουραθάνης και επιτρωση πολυουραθάνης. Τόξο: EVA και ονοξειδωτο στοιά. **HR Material:** MAGNY COURS 2: Školjka : ABS. Unutarnji dio školjke za uho : poliuteranska pjena i poliuteranska prema. Obroč : EVA i nehrđajući čelik. MAGNY HELMET 2: Školjka : ABS. Unutarnji dio školjke za uho : poliuteranska pjena i poliuteranska prema. Vilička: nehrđajućeg čelika. **UK Material:** MAGNY COURS 2: Korpis: ABS. Yastik: Poliüretan köpük ve poliüretan deri. Kafa bandı: EVA ve paslanmaz çelik. MAGNY HELMET 2: Gövde: ABS. Yastik: Poliüretan köpük ve poliüretan deri. Kafa bandı: Paslanmaz çelik. **SL Material:** MAGNY COURS 2: Kapica : ABS. Slušalka : poliuretanska pena in poliuretanska prema. Lok: EVA in nerjavneče jeklo. MAGNY HELMET 2: Kapica : ABS. Slušalka : poliuretanska pena in poliuretanska prema. Vlince: nerjavnega jekla. **ET Material:** MAGNY COURS 2: Kest: ABS. Klapp: Vahtpolüuretaan ja polüureetaan kate. Pearhim: EVA ja roostevabast terasest. MAGNY HELMET 2: Kest: ABS. Klapp: Vahtpolüuretaan ja polüureetaan kate. Kahvel: roostevaba teras. **LV Material:** MAGNY COURS 2: Apvalks: ABS. Austīnas: poliuretāna putas un poliuretāna pārkājums. Karkass: EVA un nerūsējošais tērauds. MAGNY HELMET 2: Apvalks: ABS. Austīnas: poliuretāna putas un poliuretāna pārkājums. Dāksa: nerūsējoša tērauda. **LT Medžiaga:** MAGNY COURS 2: Korpusas: ABS. Ausu apdangalai: poliuretano putos ir poliuretano danga. Šakutė: nerūdijančio plieno. **SV Material:** MAGNY COURS 2: Skal: ABS. Örlapp: polyuretanskum och Polyuretan-beläggning. Bage: EVA och rostritt stål. MAGNY HELMET 2: Skal: ABS. Örlapp: polyuretanskum och Polyuretan-beläggning. Gaffel: rostritt stål. **DA Material:** MAGNY COURS 2: Ørekop: ABS. Øresnegl: Polyuretanskum og polyuretan-belægning. Bøjle: EVA og rustfrit stål. MAGNY HELMET 2: Ørekop: ABS. Øresnegl: Polyuretanskum og polyuretan-belægning. Gaffel: Rustfri stål. **FI Materiali:** MAGNY COURS 2: Kupu: ABS. Sisämateriaali: Polyuretaanivaalto ja polyuretaanipinnoite. Sanka: EVA ja ruostumaton teräs. MAGNY HELMET 2: Kupu: ABS. Sisämateriaali: Polyuretaanivaalto ja polyuretaanipinnoite. Haarukka: ruostumaton teräs. **NO Material:** MAGNY COURS 2: Skall: ABS. Hodesett: Polyuretanskum og polyuretan-belegg. Bøyle: EVA og rustfritt stål. MAGNY HELMET 2: Skall: ABS. Hodesett: Polyuretanskum og polyuretan-belegg. Gaffel: Rustfritt stål. **ES Material:** MAGNY COURS 2: Orejeras: ABS. Almohadillas: Espuma de PU y revestimiento de PU. Horquilla: acero inoxidable.

المادة: ABS: كوب : MAGNY COURS 2: PU: إسفنج. عصابة رأس: إيفا والفالون المقاوم للصدأ. 2: ABS: كوب : MAGNY HELMET 2: PU: إسفنج. شوك: الفلان المقاوم للصدأ.

TR: İthalatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



EA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar